



**Для рыбалки, охоты и др. целей**  
От нас ножи марок Andujar, Collector's Corner, Spyderco, C.R.K.T., Fox, Linton Cutlery, Silverstag, ножи для метания, United Cutlery — фантазия-ножи и кинжалы. Ищем представителя в России.

**Finn Enterprise Puukopuuti**  
Pohjoisranta 22, 00170 HELSINKI,  
Tel. +358 (0)9 135 1358, Fax +358 (0)9 135 1671  
puukopuuti@finnterprise.inet.fi  
www.finnterprise.fi

**Wästikivi — прочнейший шлифовальный камень**  
предназначен для заточки топоров, ножей и стали. Им также можно затачивать кухонные принадлежности; ножи для сыра, картофелечистки и др. Используется в гигиене: чистка пяток и при пилке ногтей.

**Wästikivi Oy**  
Ruovedenkuj 3 35300 ORIVESI  
Tel. +358 3 334 6060  
Fax +358 3 334 6060  
Gsm +358 400 739 259  
www.wastikivi.fi  
wastikivi@wastikivi.fi

Открыто: зимой 10-18 летом 10-20

**KORPIKEIDAS**

**ЧИСТКА \* РАЗДЕЛКА \* ЗАСОЛКА \* КОПЧЕНИЕ \* ИКРА КАФЕ \* ПОНИ**  
новинка: **трасса crosscar**  
**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**

T. +358-5-4133334  
www.korpikeidas.fi

Речная форель из кристально чистой родниковой воды. Необходимое снаряжение, практические советы и обработка улова прямо на месте.

Дорожные указатели на автомагистрали N 6 СЛЕДУЙТЕ ЗА ЗНАКАМИ!

Йоутсено 17 км шоссе 6 Лаппеенранта 19 км

**Cash-Store Oy**  
Tel. +358-9-727 92707, fax +358-9-727 92407  
www.cash-store.info

Cash-Store Oy, Kastelhomantie 2, 00900 Hki.

**ДЕШЕВАЯ БЫТОВАЯ ТЕХНИКА**

Открыто: будни 10-19, сб 10-16

**ПОКУПАЕМ И ПРОДАЕМ В ХОРОШЕМ СОСТОЯНИИ Б/У:**  
ТВ, DVD, музыкальные центры, спортивный товар, стерео для авто, игры, рабочий инструмент, мобильные телефоны, музыкальные инструменты, украшения и часы...

**RAJATUKKU**

**Предложение на июль**

**Бензиновый триммер**  
(леска) 750W **сейчас 85€**  
норм. 119 €

**Бензиновый триммер/пила**  
(леска и диск) 750W **сейчас 139€**  
норм. 169 €

**Электрический триммер**  
норм. 19,95 € **сейчас 129€**

**Садовая борона**  
bhm 33/36 **сейчас 269€**  
норм. 309 €

**Садовая борона**  
bhm 33/60 **сейчас 299€**  
норм. 359 €

**Агрегаты**  
2,2 kw агрегат **220 € 299 €**  
5,0 kw эл. агрегат **500 € 799 €**  
3,0 kw дизел. агрегат **599 € 890 €**  
5,0 kw дизел. агрегат **650 € 990 €**

**Гриль на газе**  
от 79 €

**Стальной гриль с 5 форсунками**  
449 €

Пн-сб 9-20  
вс 10.30

**Itätie 27, Virolahti**  
**T. +358-400-652 719**

**В начале текущего года темпы роста производства в КНР заметно замедлились, а уровень инфляции достиг рекордных величин.**

В последние пять-шесть лет самым заметным и значительным явлением мировой экономики явилось бурное развитие Китая. Среднегодовой показатель прироста китайского производства составил примерно десять процентов. А в 2007 году он достиг одиннадцати процентов.

Треть всей экономики Китая работает на экспорт. Европейские порты уже не способны принять и обработать тот объем грузов, который поступает на континент из КНР. Морские контейнерные перевозки между Китаем и ЕС возрастают примерно с той же скоростью, что и китайское производство. В связи с этим, намечается срочная реконструкция многих европейских портовых сооружений с целью увеличения их пропускной способности.

Одновременно с ростом объемов китайского экспорта происходит расширение его ассортимента. На сегодняшний день он включает в себя: производственное и упаковочное оборудование; сельскохозяйственные биопродукты, рыбные продукты, зеленый корм, сахар и напитки, продукты питания; одежду; бытовую технику; спортивное оборудование; товары для детей; новые щиты и осветительное оборудование; игровые автоматы; оборудование и технологии цифрового контроля; печатные машины; военную технику и многое другое.

На одной только выставке экспортных товаров в китайском городе Гуанчжоу в 2007 году сумма заключенных контрактов составила около 15 миллиардов евро.

Чем же объясняются успехи китайцев на внешнем рынке? Почему китайские товары, несмотря на постоянные разговоры об их невысоком качестве, продолжают заполнять прилавки европейских и североамериканских магазинов?

Главным козырем китайских товаров является их сравнительно низкая цена. Она компенсирует проигрыш в качестве. Соотношение: стоимость-качество оказывается настолько приемлемым, что массовый потребитель очень часто делает выбор в пользу китайской продукции.

Секрет того, как достигается невысокая себестоимость китайских товаров, прост. Это происходит не за счет превосходства китайцев в технологии и в организации производства, а, главным образом, за счет низкого уровня заработной платы в стране.

До сих пор подобная стратегия приносила Китаю успех. Но можно ли считать успешной экономику, при которой основная масса населения живет значительно хуже европейских безработных. И может ли продолжаться до бесконечности пребывание в столь противоречивом состоянии: мощная экономика — бедное население?

Думается, что рано или поздно данная практика себя исчерпает. И некоторые симптомы сбоя в экономической машине Китая уже зафиксированы. В начале текущего года темпы роста производства в стране заметно снизились, а уровень ин-

фляции достиг рекордных величин.

Это объясняют разными причинами. В числе самых главных называют экономический спад в США, которые являются главным покупателем китайской продукции.

Если снижение уровня потребления товаров в Америке будет значительным, то это приведет к уменьшению объема китайского экспорта. В таком случае излишки экспортной продукции, не проданные на внешнем рынке, придется реализовывать внутри страны. Для этого необходимо будет поднять покупательную способность населения, то есть, повысить заработную плату. Ее рост незамедлительно вызовет увеличение себестоимости экспортных товаров, что приведет к снижению их конкурентоспособности и, как следствие, к спаду китайского производства.

Вспомним, что в шестидесятые годы двадцатого века мир был свидетелем бурного экономического роста другого азиатского государства — Японии. Но, в отличие от нынешнего Китая, японцы сразу сделали ставку на высокие технологии, завоевав западный рынок за счет высокого качества своих товаров, а не за счет их низкой цены. Быстрый рост производства в стране сопровождался одновременным ростом уровня жизни населения. Именно поэтому Япония заняла постоянное место в числе экономических гигантов. Путь, которым идет нынешний Китай, представляется, на мой взгляд, менее перспективным.

Конечно, экономические заминки, имеющие место в настоящее время, могут оказаться временными, и в дальнейшем Китай вернет-

ся в привычное русло устойчивого роста. Но, рано или поздно, практика искусственного поддержания низкой себестоимости товаров за счет мизерной оплаты труда себя исчерпает. Возникнут проблемы, которые придется решать.

Если нынешние признаки замедления в Китае окажутся предвестниками серьезного кризиса, и в экономике страны наступит период продолжительного спада, то это будет иметь значительные последствия для всего мира.

Дело в том, что развивающийся Китай с каждым днем потребляет все большее количество энергии, в первую очередь, нефти. Это является одной из главных причин постоянного роста нефтяных цен. В случае экономического спада в КНР, спрос на нефть в мире снизится, что приведет к снижению ее рыночной стоимости. Для стран потребителей нефти это, безусловно, принесет облегчение. Но страны, чья экономика находится в существенной зависимости от продажи энергоносителей, могут оказаться в сложном положении.

Возникает несколько парадоксальная ситуация: мы видим, что Китай и Россия все более отчетливо становятся соперниками Запада, стремящимися победить его в экономической борьбе. Но одновременно, обе эти страны оказываются кровно заинтересованными в процветании того же Запада. Китаю это нужно для того, чтобы иметь рынок сбыта своих товаров, а России — чтобы сохранить высокий уровень мировых цен на нефть.

С. Ниеминен

## Уникальный путеводитель по Эспоо

**В нынешнем 2008 году Эспоо, второй по величине город Финляндии, отмечает юбилей — 550 лет со дня основания.**

Полтысячелетия назад между тогдашней столицей Финляндии городом Турку и крупнейшим финским городом на востоке Выборгом пролегал самый важный в Суоми тракт — Куниинкantie (Королевская дорога).

Одним из привалов на этой дороге стал посёлок Эсбо (так он назывался по-шведски). Здесь странники делали передышку на длинном пути с Запада на Восток (и обратно).

Именно поэтому на современном гербе города изображена лошадиная подкова, а над ней — корона шведского короля. Этот герб Эспоо получил довольно поздно, только в 1972 году, вместе со статусом города. К тому времени здесь проживали уже свыше 90 тысяч человек — невероятно много, особенно если учесть, что в 1901 году жителей в Эспоо было меньше 6 тысяч! Однако, на этом развитие города не остановилось: с начала двадцатого века — за сто с небольшим лет — население города увеличилось многократно и сегодня составляет 236 301 человек.

Среди них есть и несколько тысяч русскоязычных жителей, в том числе свыше трёхсот школьников. В честь юбилейного года русскоязычным учащимся Эспоо на уроке родного языка было дано задание: написать сочинение о самом интересном, самом важном или просто о самом любимом месте в городе. Оказалось, что таких замечательных мест в Эспоо немало. Из сочинений школьников разных возрастов (от второклассников до учащихся

гимназий) сложился своеобразный путеводитель по городу Эспоо, познакомиться с которым можно на интернет-страницах по адресу: www.kotikieli.com.

Попав на эти страницы, вам надо в длинном списке языков найти слово «venäjä», нажать на него, и вам откроется необычный путеводитель по Эспоо. Город Эспоо делится на 5 административных районов, поэтому и сочинения школьников распределены по 5 главам: Тапиола, Леппяваара, Эспоонкескус, Матинкюля и Эспоонлахти. Для того чтобы прочитать рассказы о достопримечательностях, расположенных в этих районах, вам надо на интернет-странице нажать «мышкой» на название конкретного района, и вашему вниманию предстанут сочинения ребят.

Школьный путеводитель получился действительно уникальным! Во-первых, об Эспоо на русском языке не издано ни одного серьезного буклета — второй по величине город Финляндии незаслуженно обойден вниманием журналистов и турагентов! Во-вторых, детский взгляд на родной город отличается непосредственностью и свежестью. Даже хорошо известные места, пропущенные сквозь призму юношеского восприятия, предстают в новом свете.

Конечно, данный путеводитель не претендует на полноту — все достопримечательности города охватить было невозможно. У детей и подростков свой круг интересов, и он неизбежно отражается в сочинениях. Одни места нашего города пользуются повышенной популярностью у юного поколения, другие, по-своему весьма важные, остаются без должного внимания.

Например, гуляя вдоль моря, дети смотрят, в первую очередь, на

само море, не обращая внимания на шикарные коттеджи, стоящие на берегу. Так, фешенебельный Вестэнд с роскошными особняками не вызвал особого интереса у юных авторов, а вот морскому побережью и замечательным эспооским пляжам посвящено несколько сочинений. Другие авторы приглашают читателя на берега озёр, которыми тоже гордится Эспоо. Наши дети очень любят плавать, а потому для многих любимыми местами оказываются бассейны и знаменитый аквапарк «Серена».

Кроме плавания, школьники любят и многие другие виды спорта: хоккей, теннис, футбол, кто-то обожает ездить на велосипеде, поэтому авторы сочинений знакомят нас со спортивными площадками Эспоо, такими как многопрофильный спортивный комплекс «Эспорт арена», хоккейный дворец «Лянсиаута Арена» и даже просто с велосипедными дорожками города. Среди девчонок особой популярностью пользуется верховая езда, поэтому мы заглянем и на эспооские конюшни.

Но не спортом единым. Многие наши ученики ходят в музеи, а некоторые находят отраду в тиши библиотек. Главный музейный комплекс Эспоо — это «ВеГе», бывшая типография, перестроенная под нужды музеев, которых здесь несколько, в том числе, единственный в Финляндии музей часов — о его редкостной коллекции вы узнаете в одном из сочинений. А в Леппяваара находится одна из лучших в Финляндии библиотек, про её достоинства интересно рассказали двое учащихся. Три сочинения написаны о церкви — написаны трогательно и возвышенно. Два посвящены православному храму в Тапиола, одно — лютеранской церкви в Олари.

В те времена, когда Эспоо ещё

не был городом, на его территории были разбросаны небольшие деревни и внушительные усадьбы, самой известной из которых является Трескенда, имение знаменитой финской красавицы 19 века Авроры Карамзин. Именно в Трескенде Аврора давала роскошный приём в честь визита Александра II. О старой усадьбе и окружающем её прекрасном парке поведали два юных автора.

Эспоо привлекал не только аристократов, но и художников. Два самых известных финских художника, Аксели Галлен-Каллела и Альберт Эдельфельт, выбрали в качестве места жительства именно Эспоо: первый построил свой необычный особняк рядом с Леппяваара, второй — неподалёку в Кило. Подробнее об этом вы узнаете из нашего путеводителя.

Для кого-то из юных жителей Эспоо самым замечательным местом в городе оказываются не усадьбы, не музеи, не бассейны, а свой район, знакомый и любимый. Ну и конечно, торговые комплексы: «Селло», «Исо омена», «Липпулайва» — не обойдены вниманием школьников. Испокон веков люди встречались на торговых площадях городов и посёлков. Старая традиция обрела новые формы: теперь горожане, и стар и млад, собираются в мега-магазинах, как когда-то на рынках и ярмарках.

Загляните на наши интернет-страницы, и вы узнаете много интересного об Эспоо. Быть может, в этот юбилейный год вы захотите познакомиться с западным соседом Хельсинки поближе — в этом вам поможет наш необычный путеводитель.

А. Тухканен